

沉没中的市镇：缓进式灾难中的韧性与无奈 | 东南亚地区

《区域动态》5 月第二期

本期东南亚区域动态分为“学术动态”及“时事动态”两大板块。“学术动态”推介《借命建筑：上升的海平面与败退的三宝垄基建》一书，从印度尼西亚的城市社会问题与海平面上升出发，思考全人类共同的未来、灾难面前人类社会的韧性以及生态与技术的互动。“时事动态”汇编了近一月内泰国、越南、菲律宾、马来西亚、老挝及印度尼西亚等东南亚国家及地区整体的大事要闻，涵盖军事、政治、经济、科技等各领域。

-----学术动态-----

编者按：过去百年，雅加达下沉了近两米¹。地势降低，潮高却如常，本就生活在低地的数百万人由此陷入了更危险的境地。论地势沉陷，雅加达并非孤例。不过贵为印尼首都，雅加达的沉陷受到了各方关注；持续的沉降也成为了该国迁都的原因之一。但在首都之外，其他地方或许就没那么幸运了，尽管别处的沉陷或许更甚雅加达。同处爪哇岛上的三宝垄（Semarang），近年土地下陷的速度高达雅加达的5/3²。三宝垄附近的一些居民落入缓进式灾难状态（slow-motion disaster）：家园时不时被水淹没，洪水一年猛过一年。长此以往，该地或许终将沉入水底，人们终将背井流离。

《借命建筑》一书作者、马普所社会人类学所DFG Emmy Noether研究组长卢卡斯·勒伊（Lukas Ley，本书出版时任海德堡大学人类学所博士后讲师）在三宝垄郊区展开了他的研究：气候无常，随着全球变暖日益难以捉摸；技术有限，新技术使一轮又一轮的快速城市化成为可能，却尚不足以解决由此带来的生态问题，使当地免受沉降之苦；社会失序，城市化进程中贫富差距日渐悬殊，一部分居民被排除在光鲜的摩登都市之外；政治失能，从殖民统治到民主化后的地方政治，本地居民面对的是一代代的积弊相承。《借命建筑》一书呈现了

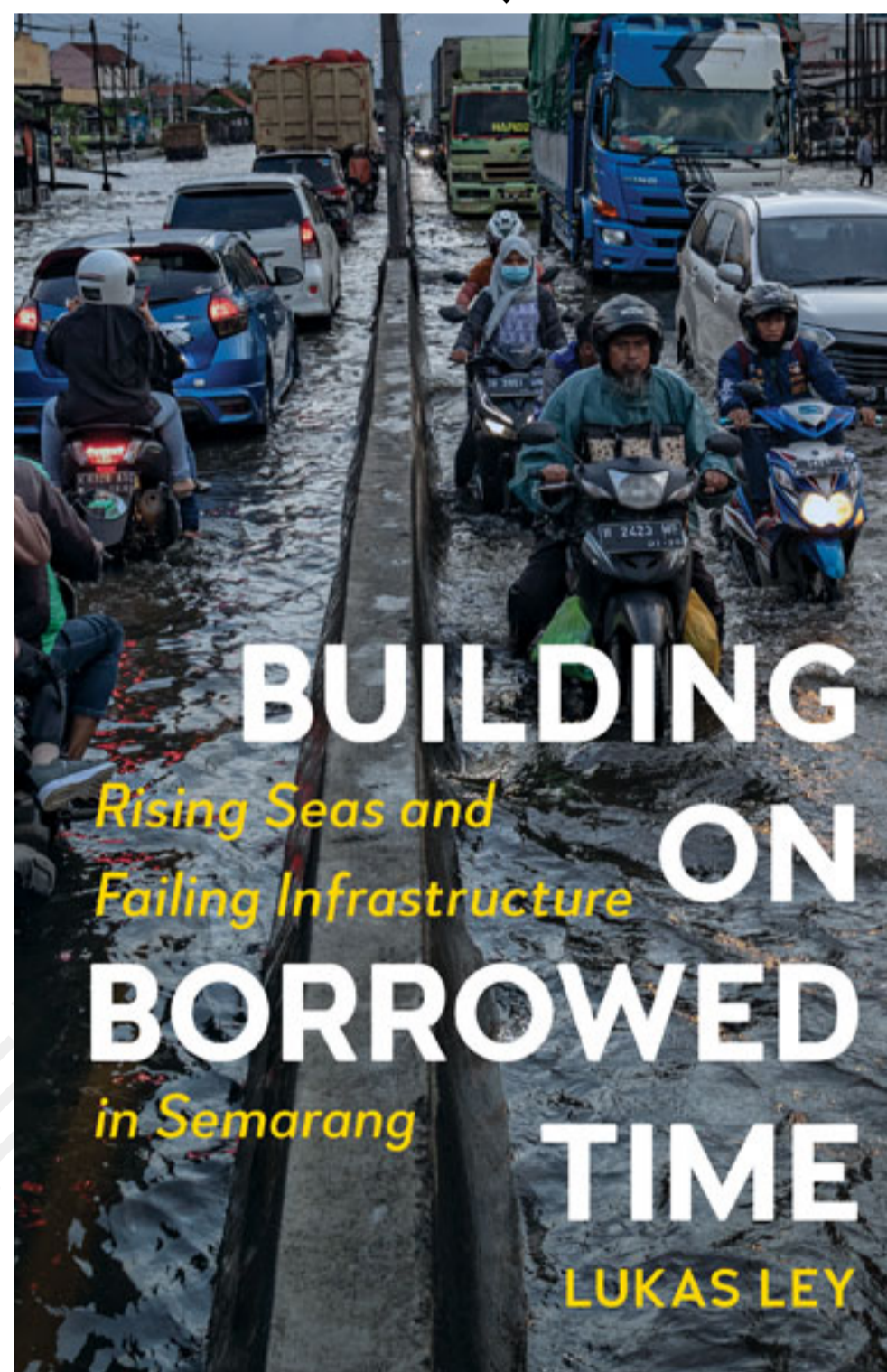
¹ <https://piahs.copernicus.org/articles/372/189/2015/>.

² Lisa-Michele Bott et al., *Land Subsidence in Jakarta and Semarang Bay: The Relationship between Physical Processes, Risk Perception, and Household Adaptation*. 10.1016/j.ocecoaman.2021.105775.

诸多这样的时刻：生态、技术与人类社会的互动将三宝垄城市边缘的人们带入了不得不与灾难共存、在黯淡未来面前奋力求生的境地。当下的苦痛与灾厄不断重演，城镇像是得了慢性病，人们则在一次又一次的急性发作中展现惊人的韧性，挣扎求生；但有限的应对总像是权宜之计，姑且渡过眼前的难关，将问题抛给未来。作者将不断反复的种种权宜描绘成向未来“借命”（汉语读者或许更熟悉“（向未来）争取/透支时间”一类的近义表达）。

面临上述问题的并非三宝垄一地。全球变暖、海平面上升，无论当下或将来，许多其他地方都可能面临类似的问题。对关心人类共同未来、关心灾难面前人类社会韧性、关心生态与技术互动的读者而言，本书呈现的研究或许多少能带来一些启示。

*本书获 2023 年度亚洲研究协会哈利·本达奖 (Harry J. Benda Prize) 荣誉提名 (Honorable Mention)、2022 年度欧洲东南亚研究协会社科类图书大奖。



Anthropological Forum 于 2023 年 6 月发布查克利·桑卡玛尼 (Jakkrin Sangkhamanee จักรกริช สังขมณี) 评论卢卡斯·勒伊《借命建筑：上升的海平面与败退的三宝垄基建》(Building on Borrowed Time: Rising Seas and Failing Infrastructure in Semarang) 一书的文章。*Anthropological Forum* 系主要关注澳洲、太平洋诸岛与东南亚社会人类学、比较社会学研究的刊物。书评作者为朱拉隆功大学政治学院人类学副教授。书评全文编译如下：

面对难以预测的气候、失灵的技术和失序的社会政治，人们如何才能延续生命、如何持续地让生活超越时间的限制？在过去发病留下的影响造成的“慢性病程的当前状态”（chronic present）中，人们要怎样做才能维生？当前的日常已如此艰辛，面对诸多挑战，未来的生活在哪些领域将大步向前、在哪些领域又会止步不前？当需要与时间赛跑的不止人类的一生，还包括“物的生命”，包括活物和死物、技术创造或自然之物、有形或社会政治中的抽象之物的生命，事情又是怎样的呢？

詹姆斯·勒伊在《借命建筑》一书中调查了三宝垄（印尼中爪哇省的首府和最大城市）在潮汐性洪水面前、在“慢性病程的当前状态”中为人、权威和基础设施维持其“社会生命”的诸多复杂过程。借用“借命”（borrowed time）这一概念，本书通过研究三宝垄的案例以强调长时间内易常受洪水影响的沿海社区生活是多么脆弱。“借命”一词意为个人、机构和基础设施消损大过补益，依赖不可持续的做法和技术，长远来看难以为继。作者认为，这种情况在三宝垄尤为严重，急速城市化、气候变化和社会不平等交织成一张错综复杂的问题之网，传统方式难以轻松应对。通过“借命”这一概念，勒伊强调，城市发展需要更具批判性的路径，需要将社会和环境正义关切考虑在内，并将社会历史和技术的时间性充分纳入考量。

除“导言”和“后记”外，该书通过 5 个章节文字的起落道尽该城防洪当局、基础设施和人们“社会生命”中的历史和社会政治进程。

第 1 章题为《历史沿革》，审视了三宝垄在沼泽地建城的发展史。该章追溯了城北聚落在沿海沼泽地的转型历程，这一转型是殖民时期歧视性移民与定居政策的产物。勒伊在本章描绘了 19 世纪末荷兰殖民官员如何抽干沼泽来开辟新的发展用地，这一过程引发了无数环境和社会问题。19 世纪末的工业化和爪哇基础设施扩张带来了劳动力需求的增长，迫使农村移民进入了各自的社会生态位（socio-ecological niches），沿海沼泽聚落也因此而生。但重新安置沿海居民令其免受拥挤之苦并未改善他们的生活；相反，荷兰人在三宝垄本地的治理形式是：依地理位置分化人群，并根据种族阶序策略性地忽视一部分人福祉。本章还探讨了空间殖民主义如何贻害三宝垄的基础设施和社会，导致该市更容易遭受洪水和其他气候灾害的侵扰。

第 2 章《阻滞困顿》讨论了三宝垄沿岸河流的清淤扩挖工程，及其如何造成了城市的基建问题。该章描述了政府是如何尝试通过各种工程措施来管理和控制城市生态的。勒伊主张，将北部湿地视作问题区域与三宝垄海岸线的发展历程密切相关。政府介入三宝垄北部的甘榜

给人们带来了未竟感和对城市未来的不确定感。本章阐释了一波又一波的城市化浪潮、土地稀缺和环境退化是如何推动政府将北部甘榜视为犯罪高发区的，并描绘了旨在控制这些地区的基础设施项目是如何频频失败，并进一步在政治上边缘化当地社群的。

第 3 章《权宜浮生》审视了三宝垄的诸社群适应“慢性”洪涝灾害的过程。本章还讨论了“准事件 (quasi-events)”这一概念，以指代诸如“rob”（或言潮汐洪水）此类缓慢发展的自然灾害。勒伊认为，“rob”是一种复杂的现象，不能简单寄希望于个体的技术解决方案或个体行动。本章用图像民族志、印象派式地记录了洪水对人们的家园、街道和社会关系的影响。在当代三宝垄北部，长期以来频发的洪灾已成日常生活的一部分。该章描述当地人如何在物质、社会和政治层面组织起来应对洪水并保持脱困的“上岸状态”，具体而言包括重新设计房屋、购置水泵和成立抽水协会来恢复水循环通畅等。

第 4 章《摸索寻路》探讨了三宝垄河流基础设施中包含的、自下而上的政治维度。勒伊描述了当地社群如何因由政治条件的变化形成水文观念，以及这种观念如何影响了他们参与环境治理。勒伊认为，三宝垄的河流基础设施在政治上有“材与用的关系” (affordances)，本地人因应政局变化而形成对水文敏感的各种观念，背后受到现存基础设施（形态）的影响。作者研究了邻里团体（包括社运人士和普通居民在内）推动的小型发展项目，以及一些居民如何通过将自己描述为面临环境和地方福利问题、受威胁的对象来争取更多的政府支持。本章检视了诸如民主参与、发展主义和气候变化等更广泛的政治和经济力量型塑上述努力的机制。

第 5 章《未来可期》聚焦印尼公共工程部、三宝垄市和鹿特丹水务局发起的抗洪项目。该项目旨在改造排水系统以减轻沿海地区的洪涝灾害。作者认为，这种方法侧重技术性修复而非从根本上解决社会和环境问题，故而有其局限性。此外，该倡议没有考虑地方性知识与实地经验，也没有以任何有意义的方式让受影响的人参与其中。这造成了当地对技术方案（而非更公正、更可持续方案）的进一步依赖，转型由此受阻。这再次将三宝垄的“慢性当下”推向了近在咫尺的、苟且借来的未来。

在适应自然和气候变化时，社会政治和技术体制的纠缠 (entanglement) 是一个复杂而动态的过程，需要引入时间维度才能理解其是如何被感知、处理和设计的。这种纠缠的核心是时间性。《借命建筑》生动地描绘了我们的当下总是为过去的遗存所塑造，又因由对未来的希冀而受到关切。而这些社会技术行动的后果不仅超越了时间性，还纠缠在人类、技术、

生态和政治实体相互交织而成的多重本体网络中，无法轻易被消除。

除去对时间性的重要讨论，《借命建筑》的另一主要贡献在于它对三宝垄等城市三角洲在气候变化、城市基础设施和防洪减灾等方面所面临的、错综复杂而千头万绪的问题进行批判性理解。本书细致入微地分析了洪灾的技术解决方案如何经常使现存权力关系恶化，以及技术方案为何难以解决潜在的社会和环境问题。作者强调，城市发展需要更加全面的战略，将重要的社区参与、社会、经济和环境因素纳入考量。而在面对气候变化更广泛的社科讨论中，本书的贡献在于其突出了理解人们在日常生活中如何体验、如何应对环境风险的重要性。总之，本书深入剖析了全球南方社群所面临的种种困难，并以民族志的方式展现了一种朝向实现更公正和可持续的未来努力的可能方式。

(英文原文见 Sangkhamanee, J. (2023). Building on Borrowed Time: Rising Seas and Failing Infrastructure in Semarang: by Lukas Ley, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2021, 238 pp., glossary, notes, references, index, (paperback). ISBN: 978-1-5179-0888-1. Anthropological Forum, 33(1), 72- 74. <https://doi.org/10.1080/00664677.2023.2218585>. 书评仅代表作者观点。)

人类学老牌刊物 *Anthropos* 2023 年 6 月刊登了捷克帕拉茨基大学 (Palacký University Olomouc) 人类学副教授 Monika Arnez 评论卢卡斯·勒伊所著《借命建筑》的文章。书评摘编如下：

(... 前文略) 本书围绕空间和时间这两条轴展开。要研究荷兰人在殖民时期如何构想三宝垄北部并付诸实施，以及上述介入如何留下影响至今的遗存时，两条轴都有其作用。在第一章中，作者介绍了三宝垄北部的历史，详述了当地自殖民时代以来遗留的观念：人们依地势分隔而居，（至北的）海岸地带是最底层的居所，要获得更高的社会地位就必须向南移动。荷兰人治下的三宝垄北部被视作麻烦不断、危险而疾病肆虐的地带；要实现梦寐以求的现代化、培育“开化的臣民 (enlightened subjects)”，此地则被视作一难之地。作者在书中穿插历史资料和实地观察，作者强调在三宝垄北部，历史仍以糟糕的方式延续着。例如作者提到了 1913 年的高致死率、人们对水媒传染病的易感性及如今的高血压高发现象。在第 5 章中，作者批判性地讨论了荷兰人对今天三宝垄北部地区水治理政策的影响，将其部分视作殖民时代的遗存。例如圩田 (polder) 项目，尽管居民乐见且当局支持，该项目很快便面临种种问题。项目管理者事先预见到项目或仅能暂时为政府争取时间，而实际操作中时有延误，

各方对这个项目的信心便被削弱了。本章通篇贯穿着对危机叙事的精辟见解。勒伊指出，危机话语并不一定会改变现状，不过正如他以圩田项目为例所展示的，危机合理化了圩田，但很可能也使得以驱逐清理为名的暴力“常态化”了（原书第 164 页）。

关于时间，勒伊使用了“慢性当下”一词来探讨克米坚（Kemijen）居民如何生活在不断延续的当下，他们的日常生活如何为基础设施的崩塌和持续修复所共同塑造并定义。勒伊生动地展示了水资源管理项目是如何在资本主义逻辑下开展得热火朝天——这些项目旨在清理整顿甘榜的环境并驯化河川——而项目的运作逻辑在克米坚的水资源管理体系中散布开来。这种循环使居民、当局和其他利益相关者陷入一个怪圈，大家零散地组织和分配材料、时间和金钱，却没有可持续的措施来解决洪水问题。书中的这部分回顾了“学界对物资和资金的持续循环为何对合理化并延续大型项目而言至关重要”这一议题的反思。如崩塌和失灵为何被视为积累过程的一部分，而非资本积累的对立面。从这个角度来看，大家完全不想在克米金的洪水问题上找到最终解决方案，因为它将打破积累的循环。

在第 3 章中，勒伊聚焦巴克斯特罗姆（R. Baxstrom）将城市生活比作“巴洛克调式（the baroque mode）”的想法，以及杰克逊（Steven J. Jackson）对“修理（repair）”概念的反思，将之作为要素讨论“慢性”这一特征（原书第 87 页）。当地居民必须应对规划、发展方案和基础设施维修措施的不断调整，这耗费了人们大量时间和精力。折腾、对投入的索取，最终会导致身体不适，不动声色地给人们对生活蒙上阴影。一位试图保护自己的房子免受洪水侵袭的对话者提供了很好的例子。他的努力并未获得成功，其身体却受病痛折磨。他人多半不会注意到他的病痛，甚至还会因此嘲笑他。

在语言方面，该书娓娓道来。勒伊显然对文学情有独钟，他不仅结识了三宝垄著名的作家贾瓦希尔·穆罕默德（Djawahir Muhammad）、引用其作品，还在书中使用了大量隐喻。例如，勒伊将房屋比作“居民得以在该地区生存的容器”（原书第 109 页）。虽然书籍通常因华丽的辞藻而增色，大量使用隐喻却是一把双刃剑。比如，隐喻若与研究主题直接相关，再用它来描述田野调查过程，可能效果会适得其反。勒伊使用“沉（在）”显然是想要强调他深深地沉浸在田野现场，但此处使用这个词存在问题，因为对于被研究的人群来说，他们房屋的沉没是一个日常而切肤的问题。尽管勒伊点明了他并不想暗示自己“像他的对话者一样生活”（原书第 25 页），但这个词似仍不妥，只因勒伊可以自由选择他的田野点。他帮助对话者清理了房中积水，之后他可以回家，但对话者却没有这一选择。认为田野调查类似深潜，“随时

意识到不适和压力，如同自由潜水者每下沉 1 英寸都会注意到身体承受水压的增加，同时相信身体反射会让她下沉到相当不同寻常的深度"（原书第 25 页），这种说法过于浮夸。

既然提到了语言，作者对一些术语的解释和翻译有些失准，例如 tanah uruk（原书第 95 页）不应翻作"免费土壤"而应为"填料"。而 Ndobol 一词——爪哇语 dobol 对应印尼语中的 wasir（痔疮），是一种侮辱性词汇，因此其含义比原译的"无礼之人"（原书第 98 页）更负面。

《借命建筑》的写作经过了深思熟虑。本书对历史连续性和断裂的讨论引人深思，并就如何在生态和社会层面更可持续地应对洪水提出了至关重要的问题。本书对来自不同学科——包括社会与文化人类学、城市研究——的学者及对外治理感兴趣的广泛读者有其吸引力。

（英文原文见 Arnez, Monika. (2023). Ley, Lukas: Building on Borrowed Time. Rising Seas and Failing Infrastructure in Semarang. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2021. 238 pp. ISBN 978-1-5179-0887-4. Price: \$ 108.00. Anthropos. 118. 254-255. 10.5771/0257-9774-2023-1-254. 书评仅代表作者观点。）

American Ethnologist 2023 年 6 月刊载了佛罗里达国际大学全球与社会文化研究系助理教授崔永莱（音译，Young-Rae Choi/최영래）为卢卡斯·勒伊《借命建筑》一书所作书评。*American Ethnologist* 系当前人类学领域最具影响力的刊物之一。书评全文编译如下：

住所正在沉没是怎样一番光景？随着上升的海平面快速侵袭低洼海岸，这个问题不再只是假设，而已然是现实问题。卢卡斯·勒伊的《借命建筑》就此提供了一份有益的参考。勒伊带领我们前往印尼三宝垄的北部居民区，在那里，周期性洪水"rob"伴随潮汐起落，塑造了该地的自然景观和社会变迁。有些人正在经历（对多数人而言的）未来，但当前仍被极少的民族志关注他们的生活，本书正是对此类专著的有益补充。

从勒伊的观察中读者可以获益良多。例如，为应对海平面上升而采取零散的基础设施修复措施可能会按下葫芦浮起瓢。抬高自家房屋的地基会使邻宅变为洪水淹没，而加固自家社区的防洪设施则会加剧附近地区的洪水。这些结果表明，洪水有政治性，因为它使弱势群体被边缘化，而得势者则可借机升官发财。读者也能借本书认识“韧性”。即使涉水已成家常便饭，人们也不会轻易离开沉没中的家园，而是继续适应持续发生的各种变化。或许他们

确实也没有其他选择，但勒伊呈现了这一反应与亲密的归属感之间密切的关联，这种关联部分来自他们亲身的劳动经验、居住的时间，以及投入他们家园与社区的其他“经济、情感与社会投资”（原书第 7 页）。在此，勒伊质疑危机叙事，后者往往会掩盖系统性的错误行为并为外力介入辩护，无论受影响的社区是否愿意接受这种介入。荷兰-印尼圩田项目是一项正在开展的大规模抗洪计划，该项目承诺让社区脱离水患，但却没有赋予他们作为合法和负责任公民的权力。从这个项目的故事中，读者了解了气候“危机”和类似热词的危险性，这些词会引发人们的紧迫感，但未必能让人关注到善意行动可能导致的不公。

书中的“建设”主要停留在物质层面。三宝垄北部居民一次次地参与到安装水泵、修理下水道等建设项目中。勒伊将这些努力置于“基础设施慢性瘫痪”背景下（原书第 1 页）。正如“rob”是政治而非自然所致，河岸、水坝、道路和排水系统在保护居民免受“rob”侵扰时一再失灵，也肇因于该地区自殖民时代以来一个多世纪的排他政治史。勒伊阐明昔日的沼泽地如何变成了人口稠密的移民聚落，又一直被视作不宜居的、不受控的地方，从而遭到荷兰人和独立后印尼政府的故意忽视。作者认为，在缺乏系统性基础设施检修的情况下，除了不断参与“小规模、大多未经协调的修理行动”（原书第 5 页）之外，当地居民几乎别无选择。

为了强调这些艰困，勒伊唤起各种关于当下时间的意象，如“慢性当下”、“延展当下（stretched-out present）”、“同时（meantime）”、“贷命（loan time）”和“借命”，其中最后一个意象最终成为本书的总括概念。借命是什么意思？在书中，似乎只有在当下与按部就班的进步愿景紧密相连时，这些概念才讲得通。只有存在一个“更好”的未来——尽管勒伊暗示它永不会到来——人们寄托于未来（“以后再说”），才能生活在慢性病程般的当下。勒伊由此认为对业已失灵的基础设施进行小修小补“维持了一种未来可行的幻象，幻象中居民将免受“rob’和毒物”侵害（原书第 5 页）。他认为，三宝垄北部的故事“表明受限于慢性的当下，发展项目并没有明确目标，而主要是为了权宜解决问题并苟且维生”（原书第 12 页）。

然而，谁会将当下视作慢性（权宜）的，又该如何理解这种状态？遗憾的是，书中没有明确指出“借命”这一表述，究竟是居民体验的生活状态，还是当局推行的结果，抑或是作者的主观感受。对这个复杂概念不加解释似乎会引发问题。本书含蓄地将人们的日常行动视为徒劳无益的，无意中重复了作者在讨论危机叙事时所批评过的错误，即认为以系统性和结构性变革为目标的、大刀阔斧的行动比小打小闹式的行动更有价值。这一概念将当下描绘得愁云惨淡，似也与其他章节的叙述相矛盾。在第 3 章中，勒伊强调“面对这样的困境，人们并未停止生存或行动……在人们体验永远出不去的当下时，仍会有火光一闪的时刻”（原书第 89 页）。

同样，第 4 章和第 5 章讨论了与当局谈判时社区有组织、有策略的行动。虽然圩田项目最终未能按社区成员的意愿组建由基层运作的圩田委员会，但这并不能改变他们尝试过的事实。笔者认为“借命”这一概念会引发不必要的混淆。这个概念暗含一种线性、僵化的认识论视角，似乎不能很好地展现当地人的世界观——他们的世界观惊人地流动而充满韧性。

现实是复杂的。像三宝垄北部这样的地方想必尤其难以书写：失落、恐惧、紧迫感、希望、生机和振奋在这里交织，这里的问题不是生活是否会无以为继，而是何时会无以为继。尽管如此，笔者仍认为，要理解这种复杂性，本书本可以给出更好的解释。《借命建筑》因此也让人有些意犹未尽。本书有闪光的思想、丰满的叙述，以及对与水共生经验的一手独到见解。遗憾的是，这些元素的编织不够紧密。就像“rob”一样，书中从不同学者、不同领域引入了潜在的、有力的概念，但这些对话转瞬即逝，留下的问题多于答案。此书不乏洞见，只是读者需准备好忽略上述瑕疵。

(原文致谢部分略。)

(英文原文见 Choi, Y.R. (2023), Building on borrowed time: Rising seas and failing infrastructure in Semarang By Lukas Ley. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2021. 240 pp.. American Ethnologist, 50: 530-531. <https://doi.org/10.1111/amet.13179>. 书评仅代表作者观点。)

伦敦政治经济学院 (LSE) 东南亚研究博客和书评博客于 2022 年 9 月发布了莱顿大学人文学院博士候选人 Adrian Perkasa 所撰卢卡斯·勒伊《借命建筑》一书的书评博文。博文摘编如下：

(... 前文略) 由于政府的污名化，随着时间的推移，危险逐渐在甘榜内部酝酿。此外，危险也在城市中有缺陷的基础设施中滋生，设计这些基础设施的初衷是消除人们对城市阴暗面的想象。为了应对并非均等分布的危险，特别是“rob”，社区和百姓必须组织自己的资源，而不是坐等政府提供解决方案。

本书讨论的、政府最新的解决方案是三宝垄圩田项目。该项目由荷兰和印尼专家联合设计，人们设想其开启了印尼城市水务管理新时代。简言之，圩田是一个由堤坝、水坝和水泵组成的封闭水利系统。像荷兰的圩田系统一样，印尼的圩田也要求公众、尤其是当地居民参与其中。事实上，三宝垄邦厄 (Banger) 地区的圩田项目甚至于 2010 年成立了一个名为 SIMA

的专门水务局。在该机构中，当地居民和学者发挥了重要作用。遗憾的是，这一想法面临失败，它不过是在复刻自荷兰殖民时期以来对三宝垄北部的文化想象。

勒伊认为，殖民时期是三宝垄城市发展话语中北部地区被边缘化的根源。他认为，殖民时期的城市规划将“沼泽地置于人居地带层级中的极低层次，而且还将其与生活堕落（环境卫生）纪律教化紧密联系起来”（原书第 51 页）。

因此，殖民政府将城中的甘榜及其居民视为危险的源头，认为他们落后且跟不上人类“进化”的潮流。本书前两章阐明了殖民政权的空间阶序制度如何仍对米坚甘榜及其居民的当代形象和观念产生巨大影响。勒伊还将 20 世纪 80 年代的河流“规范化”（指河道的清淤扩挖 印尼语：normalisasi sungai）案例视作这种殖民观念的缩影。

通过审视印尼当局在那个时代的另一项政策——“校园生活规范化（Normalisasi Kehidupan Kampus）”，勒伊主张河流“‘规范化’旨在阻止人们定居河流沿岸，因其被认为是叛乱分子繁衍生息之地”（原书第 70 页）。政府经常谴责在河岸非法定居的人，说他们是造成洪灾的罪魁祸首。此外，他还将 20 世纪 80 年代的河流“规范化”与殖民时期现代意义国家的形成与介入联系起来。他写道，“河流‘规范化’作为现代化殖民工具的使命，实际上从未结束（原书第 88 页）”。

这本引人入胜的作品可能会就此受到批评。事实上，殖民时期三宝垄根本没有河流“规范化”项目。在第 2 章中，勒伊描述了印尼政府如何等到 1985 年才开始河流规范化。构建一种联通殖民地时期的长时段历史，勒伊轻易落入了弗雷德里克·库珀（Frederick Cooper）（2005 年）所言“非历史地看待历史”的陷阱之中，尤其是通过跳略时代（leapfrogging legacies）的方式来看待历史。简言之，采用这种写作模式的作者往往会声称 A 时期的某事造成了 C 时期的某事，而忽略了介于两者之间的 B 时期。本书中，勒伊对印尼独立初期几乎只字未提，仅称与河流有关的项目是殖民时期现代化项目的延续。也许是勒伊未能接触到多部以印尼语撰写的、关于 20 世纪 50、60 和 70 年代三宝垄的历史著作。

此外，本书的另一个不足之处是许多印尼语词汇、术语存在翻译错误。虽然本书不仅面向印尼读者，也面向普通读者，但懂印尼语的读者会被这个问题困扰。例如，“kota bawa”（原书第 18 页）意为“城市带来”，作者想说三宝垄低洼地区，正确的写法应为“kota bawah”。“Pegal”（原书第 68 页）意为痛苦或疼痛，也许作者想说的是 begal（抢劫）。印尼语和爪哇语的“guyung”（原书第 77 页）都没有团结的意思，也许作者指的是 guyub（友好亲

切的)。“Digemas budaya” (原书第 141 页) 的字面意思是对文化感到兴奋。也许勒伊想表达的意思是“dikemas budaya” (文化包装、文化传播)。另一个令人费解的词是“heran saya budaya” (原文第 134 页), 我难以理解作者想要表达的正确意思。

总之, 这本书不仅值得城市研究领域的学者阅读, 也值得那些想从邻里而非国家的视角讨论“慢性灾区”生活之复杂的普通读者阅读。

(英文原文见

<https://blogs.lse.ac.uk/lse-review-of-books/2022/09/06/book-review-building-on-borrowed-time-rising-seas-and-failing-infrastructure-in-semarang-by-lukas-ley/> 书评仅代表作者观点。)

策划、校对: 王令齐

编译: 杜薇

统筹审校: 东南亚组

----- 时事动
态 -----

【泰国】

中泰两国央行签署合作备忘录

2024 年 5 月 21 日, 泰国银行行长社他布·素提瓦纳吕布和中国人民银行行长潘功胜在北京举行会晤。双方就加强银行和金融合作, 包括促进本币使用以及跨境支付和结算等议题交换了意见。

会后, 两国行长签署了《关于促进双边本币交易合作框架的谅解备忘录》。该谅解备忘录旨在促进本地货币的使用, 以提高在商品和服务支付中的效率和便利, 这与泰国银行致力于创造有利于区域内贸易和投资的金融生态系统的目标相一致。

(新闻来源: 泰国银行/Bank of Thailand, 2024 年 5 月 28 日)

宪法法院受理要求罢免总理赛塔的请愿

5月23日，泰国宪法法院召开会议，根据《宪法》第170条第3款、第82条第1款以及《2018年宪法法院程序组织法》的规定，宪法法院最终以6:3的票比决定受理由40名上议院议员联名要求罢免赛塔的请愿，并要求赛塔在15天内就相关指控做出澄清说明。

至于针对披集的请愿，宪法法院认为由于披集已于5月21日主动辞去职务，因此没有理由根据《宪法》对其案件进行进一步的审理，最终宪法法院以8:1的票比决定不予受理关于披集的请愿。

关于赛塔是否应该被暂停履行总理职务的问题，宪法法院根据《宪法》第82条第2款的规定，以5:4的票比决定暂时不对赛塔予以停职。

(新闻来源：泰叻报/Thairath，泰国公共电视台 Thai PBS，2024年5月23日)

【越南】

越南选举新任国家主席与国会主席

5月22日上午，越南国会第十五届七次会议经全体投票通过，越共中央政治局委员、公安部部长苏林当选为新任越南国家主席。

苏林，1957年7月出生于越南兴安省的一个革命家庭，父亲苏权在越南统一前长期潜伏南方从事特工工作，后晋升至越南公安部监狱警察部队的最高负责人。苏林本人继承父业，1974年考入特殊学校人民保安学院第六期，毕业后进入内政部政治保卫一司工作。该部门后逐步整合为公安部安全总局，是越南最重要的情报和反间谍机构。2016年4月起，任越南公安部长。

5月20日下午，越南国会选举国会主席。陈青敏以绝对支持率当选第十五届国会主席。

陈青敏，1982年加入越南共产党，曾任越共中央候补委员，芹苴市委副书记、人民委员会主席，越共芹苴市委书记，越南祖国阵线副主席兼秘书长。2017年6月22日当选为越南祖国阵线主席。

(新闻来源：越南每日快讯/VnExpress，2024年5月21日、22日)

三星承诺每年增加10亿美元对越南投资

5月9日下午，越南政府总理范明正会见正在对越南进行工作访问的韩国三星电子首席财务官朴学圭。

范明正高度评价三星集团在越南运营过程中的努力以及为越南对外贸易和经济社会发展作出的积极贡献，并表示越南将继续支持三星在越项目的有效运作和可持续发展。他还希望三星继续协助增强越南国内企业的生产能力，促进越南数字技术企业成为三星生态系统的伙伴，以帮助它们更加有效地参与到三星集团的全球供应链当中。朴学奎向范明正汇报更新了三星集团当前在越南的运营生产情况，感谢了越方提供的有效协助，并就越南投资环境等相关问题展开了讨论。朴学奎表示，希望越南将继续改善营商环境，并承诺三星未来将会每年增加 10 亿美元的对越投资，以推动更多越南国内企业参加三星供应链，并推进相关产业的人力资源培训。

当前，三星作为越南最大的外国投资者，在河内、太原、胡志明市等地区均建有大型投资项目，投资总规模高达 224 亿美元。三星在越南的手机生产线产量占其全球产量的 50%。

(新闻来源：越南政府新闻网/Socialist Republic of Vietnam Government News, 2024 年 5 月 9 日)

【马来西亚】

公正党州级领导改组

公正党主席安瓦尔受压撤换某个州主席的传闻炙热之际，公正党新闻主管法赫米·法兹尔今天发表文告，宣布更换公正党沙巴、彭亨、柔佛、登嘉楼、吉兰丹和联邦直辖区的主席和副主席。其中，不断面对逼宫压力的沙巴州主席桑卡下台，转任中央理事；取而代之的是高教部副部长慕斯达法尤努斯。此外，首相政治秘书阿兹曼则受委领导联邦直辖区公正党，取代经济部长兼公正党署理主席拉菲兹。拉菲兹原来的柔佛公正党主席职，也转由礼让国会议员赛依布柯欣出任。

(新闻来源：malaysiakini/当今大马，2024 年 5 月 26 日)

马来西亚出入境管理进行数字化改革

自 6 月 1 日起，马来西亚海关、出入境及检疫综合大楼 (CIQ)、苏丹依斯干达大厦 (BSI) 和苏丹阿布巴卡综合大楼 (KSAB) 将开始使用快速响应码 (QR) 系统进行出入境检查。副首相拿督斯里法迪拉尤索夫表示，CIQ 出入境清关 QR 码系统的第一阶段主要针对马来西亚巴士乘客，而 KSAB 的摩托车手则使用概念验

证 (POC) 三个月, 然后再延长至第二阶段的私家车用户; 新加坡人 (第三阶段) 和其他公民。

(新闻来源: malaysiakini/当今大马, 2024 年 5 月 27 日)

国库控股入股马来西亚机场计划引发争议

国库控股有限公司于 5 月 15 日宣布, 它将牵头一个财团 Gateway Development Alliance (GDA), 以有条件的自愿要约收购该财团尚未拥有的马来西亚机场有限公司 (MAHB) 的所有股份, 要约价为每股 1.4 林吉特。该财团的股东还包括阿布扎比投资局 (Adia) 与全球基础设施合作伙伴 (GIP) 通过 GIP Aurea Pte Ltd. 成立的合资企业。一旦收购完成, 国库控股在 MAHB 的持股将从 33.2% 增加到 40%, 公积金局的持股将从 7.9% 增加到 30%, 而 ADIA 和 GIP 将持有剩余的 30% 股份。但是, GIP 的背景一直备受质疑, 因为其母公司美国投资管理公司贝莱德集团 (BlackRock) 为以色列政权的坚定支持者。

(新闻来源: malaysiakini/当今大马, 2024 年 5 月 23 日)

马来西亚出台新的半导体国家战略

马来西亚总理安瓦尔周二宣布, 马来西亚计划培训 60000 名高技能的本地半导体工程师, 以帮助该国实现成为全球芯片中心的雄心。根据周二宣布的国家半导体战略, 政府将在未来 5 至 10 年内拨款至少 250 亿林吉特 (53.3 亿美元) 用于培养人才和发展本地公司, 资金由马来西亚的主权财富基金提供。安瓦尔则表示: “我们的愿景是创建一个由充满活力的马来西亚公司和世界级人才驱动的生态系统 (同时与全球公司合作) 以创新和创造力为基础在区域和全球竞争。今天, 我们提议将我们的国家作为最中立和最不结盟的半导体生产地点, 以帮助建立一个更安全、更有弹性的全球半导体供应链。” 该战略也计划培训 60000 名工程师, 涵盖芯片制造从设计到封装再到测试的各个方面。该培训计划将涉及大学和企业。根据该战略, 政府的目标是通过国内直接投资和外国直接投资吸引 5000 亿林吉特的投资。它还将支持当地工程师以芯片设计的形式创造知识产权。

(来源: 日本经济新闻/Nikkei Aisa, 2024 年 5 月 28 日)

【菲律宾】

台风“艾云尼”袭击菲律宾

法新社报道，今年第一号台风“艾云尼”于 5 月 24 日晚间在中部萨马岛登陆后，向西北方向席卷至吕宋岛主岛，并在首都马尼拉附近盘旋。这场风暴在菲律宾人口最多的吕宋岛造成倾盆大雨并引发洪水，迫使 8000 多人逃离家园。当地天气预报称，艾云尼在星期天上午 8 时后的 24 小时内给奎松省部分地区带来了超过 200 毫米的降雨。奎松省政府则报告说，超过 6000 人被迫离开家园，沿海地区的洪水高达五米且大部分地区停电。当地政府官员则报告说：“雨现在已经停了，预计洪水很快就会开始消退。大多数城市都停电了，市政救援人员很难及时报告情况。”在邻近的拉古纳省，救灾官员说，由于 30 个城市中有一半以上被洪水淹没，已有 2000 多人寻求庇护。其他照片显示，当风暴向东北向太平洋移动时，大树被强风吹倒，最大风速达到每小时 95 公里。

(来源：联合早报/LIANHE ZAOBAO, 2024 年 5 月 26 日)

日美菲开始磋商“吕宋经济走廊”

美国、日本及菲律宾的政府高官于 21 日在马尼拉展开磋商，相关讨论围绕日美经济支援、特别是“吕宋经济走廊”展开。三分希望制定一个促进吕宋岛经济建设的“吕宋经济走廊”计划（首都马尼拉即在吕宋岛上），其关注点在于通过基础设施建设使物流更为通畅。一些分析人士指出，由于近来中菲关系不佳，该计划的目标在于进行排除中国的对菲经济援助与基础设施网络建设。这一“吕宋经济走廊”构想提出为建设连接苏比克港与马尼拉、八打雁的铁路及港口等提供援助。日美菲三国首脑 4 月在华盛顿会谈时，首倡了这一构想。据相关消息人士透露，在首次磋商中，日美双方表明了援建铁路和港湾的意向。各方认为今后有必要继续讨论。出席经济会议的菲律宾交通部长包蒂斯塔 21 日在接受采访时表示，“我们正在探讨从日韩、印度等其他国家筹措资金的选项。”菲律宾总统马科斯在经济会议上发表演讲称，“出口制造业和高科技产业大部分集中在吕宋岛，为了激活劳动力和畅通物流，基础设施建设必不可少。”

(新闻来源：共同新闻社/Kyodo News, 2024 年 5 月 21 日)

菲律宾北部小岛设立监测站

菲律宾在北部小岛上设立了一个海警监测站，以期更有效地监察周围经常有中国船只出现的区域。菲律宾海岸警卫队的这个站点设在巴丹群岛（Batanes）的伊特巴亚特岛（Itbayat）。这个岛屿在吕宋岛岸外约 250 公里，离中国台湾省最南端只有约 160 公里。

菲国家安全顾问阿诺星期五（5 月 24 日）发声明说，在伊特巴亚特岛设监测站是一项战略举措，旨在增强领海意识，并加强吕宋海峡和沿岸的安全。

（新闻来源：联合早报/LIANHE ZAOBAO，2024 年 5 月 24 日）

【老挝】

老挝央行组织会议讨论通货膨胀问题

老挝人民民主共和国银行于 2024 年 5 月 22 日组织了主题为“通货膨胀：形势与解决方案”的头脑风暴会议，与会者包括来自央行、各部委、商业银行、国际组织，与相关利益群体的代表。央行行长指出，近 2-3 年来，老挝的通货膨胀率最高升至 41.26%（2023 年 2 月），此后虽有下降趋势，但仍处于两位数水平，如 2024 年 4 月为 24.92%。这一情况预计将持续到 2024 年底，这将使老挝年内无法实现个位数的通胀目标。对此，行长呼吁与会人员充分交流，提出合适的解决方案，尤其要让社会对公共部门的解决措施和未来共同努力的方向有一个正确的理解。

（新闻来源：老挝通讯社/Lao News Agency，2024 年 5 月 22 日）

老泰合作投资老挝能源领域

2024 年 5 月 13 日，老挝政府与泰国纯净能源有限公司在万象签署能源领域投资合作协议。双方将在此次合作中成立合资公司，对清洁能源电力进行综合管理，并推广电动汽车的使用。以此推动国家恢复储蓄资本，增加电力收入，减轻进口原油负担，发展电力储能项目，提供电动汽车解决方案。参与推广“亚洲电池”国家战略目标，在全国范围内启动清洁能源市场建设和管理，推广电动汽车技术的应用，为国家创造附加值，提高竞争力，解决国家经济问题，促进国家的长期稳定。

（新闻来源：新万象报/Vientiane Mai Newspaper，2024 年 5 月 14 日）

【印度尼西亚】

印度尼西亚国会提议修改广播法案

2024 年 5 月 23 日，印度尼西亚国会提议修改 2002 年通过的广播法案，这是继 2020 年首次讨论修改后的延续。广播法案将赋予印度尼西亚广播委员会 (KPI) 更多的权力。一直以来对电视和广播进行监管的 KPI 通过修订后的广播法案，将监管权力扩大到数字平台上。这意味着该法可能不仅限制记者，还有其他内容创作者和艺术工作者。KPI 将拥有额外的权力来确定数字平台上的内容（包括音频和视频）的适用性，被视为消极生活方式的内容将受到审查。广播法案草案中另一条颇具争议的是包含了“广播内容标准” (Standar Isi Siaran) 的第 50B 条第 2 款：禁止播放独家调查性新闻。2024 年 5 月 27 日，来自不同组织的数十名记者在雅加达 DPR 大楼前示威，表达了对广播法案草案的强烈拒绝。他们发表演讲，拉横幅和海报，批评该法案，认为该法案严重威胁新闻自由、言论自由和民主。

(新闻来源：罗盘报/Kompas, 2024 年 5 月 23 日)

印尼经济统筹部长称最早年内申请加入 CPTPP

5 月 24 日，印度尼西亚经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托在接受日本经济新闻采访时表示，“最早年内申请加入”《跨太平洋伙伴关系协定》(TPP，由于美国退出，现称为：全面与进步跨太平洋伙伴关系协定，简称 CPTPP)。意在提高出口竞争力，加速经济增长。艾尔朗加·哈尔塔托出席了第 29 届日经论坛“亚洲的未来”。

印度尼西亚已经加入“区域全面经济伙伴关系协定(RCEP)”。CPTPP 由日本牵头，在 2018 年 12 月生效之后，成员国正在不断增加。

(新闻来源：日本经济新闻/Nikkei Aisa, 2024 年 5 月 27 日)